

356

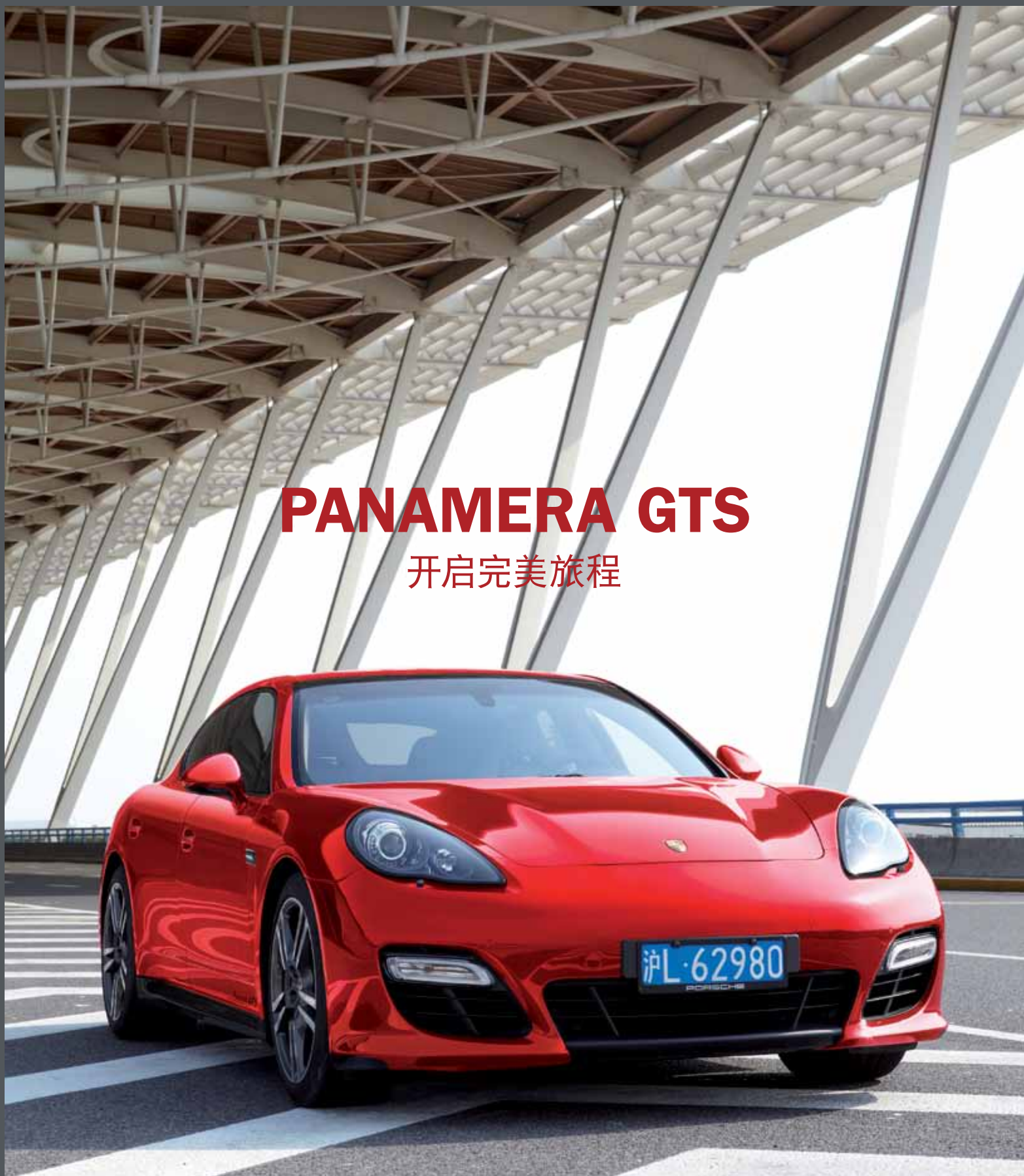
2012年
6月
7月

CHRISTOPHORUS

保时捷 中国

PANAMERA GTS

开启完美旅程





在路上

开启完美旅程 PANAMERA GTS

文 David Pandt
摄影 Mark Gong

无论是驰骋在开阔的高速公路，还是穿梭于繁华的都市街道上——**PANAMERA GTS** 都能带来前所未有的愉悦驾驭体验。身负保时捷闻名傲世的 GT 性能，这款四门跑车传奇以无限激情征服道路挑战，营造出无与伦比的纯粹驾驭乐趣。完美旅程，就此开启。



闹市取静

都市生活热闹喧阗，激情洋溢。繁忙的十字路口，行人匆匆，单车往来如织；狭窄的街道上，各种车辆川流不息，纷忙中各奔目的。在这五光十色、熙熙攘攘的大都市里，人生的喜怒哀乐不断上演。手握全新 Panamera GTS 的方向盘，一切顿显轻松从容，城市中的每一帧景致都可细细品味。

驾驭 Panamera GTS 穿梭于大街小巷，保时捷 GTS 系列独有的操控性能展露无遗。在煦日的沐浴下，这款传奇跑车的卓越运动性能尽在掌握。从容游刃有余于多姿多彩的都市景观之间——无论是蜿蜒的林荫大道，繁华的商业中心，还是充满记忆的老城区，以及其间牵手漫步的老人……每个场景都是一次赏心悦目的经历。

穿梭于都市之间，Panamera GTS 如梦幻般来去自如。7 速 PDK 和四轮驱动系统随时随地可实现对车辆的最佳掌控，与生俱来的运动本能赋予 Panamera GTS 从容应对各种路况的能力，身临混乱亦游刃有余，驾驭体验自然是让人惊喜不断。

自由之路

抛开城市的喧嚣，Panamera GTS 启程远行，自由奔放的精神随之苏醒。辽阔、宽广的高速公路赋予自由最真实的定义；旅途无论长短，永远召唤着渴望放飞的心灵。

Panamera GTS 以强大的动力飞驰而去，都市的一切嘈杂随之渐行渐远。高速公路之上，不到 4.5 秒的百公里加速彰显绝对性能优势。无可匹敌的卓越设计与精湛工艺，演绎





出超凡的动感和极致的舒适体验。驾驶 Panamera GTS, 奔向地平线的热情永远在心中跃动。

在飞驰中加速, Panamera GTS 也给人以行云流水般的快意; 档位的变换自然而流畅, 整个行驶过程稳定得令人惊叹。一路之上, 空气穿过车身时几近无声, 耳边只有 V8 引擎的响声和轮胎与路面的轻微摩擦之声——悠长、宁静的旅程就此展开。

飞驰于开阔的高速公路上, 有无尽的时间和静谧去聆听内心深处的声音。路旁的风景如同一幅无边的画作, 不断变换着线条和色彩。不久, 终点, 近在咫尺。然而旅途却让人久久回味。

无论人生道路通向何方, 一路走来的旅途以及其间的体验, 才是人生完满的真谛所在。不管是转过城市街道的拐角, 还是驰骋在笔直开阔的高速公路上, Panamera GTS 的终极目标始终如一: 绝对完美的驾驭体验。

为此, 全新 Panamera GTS 傲然上路, 终点自然也触手可及。 ●

IV. CARRERA PANAMERICANA MEXICO

PORSCHE DOUBLE VICTORY

in the
1600 c.c. Sports Car Class

1. Herrarte, Guatemala
2. Segura, Argentina

of 14 cars of the 1600 c. c. class
only 2 at the finish: 2 Porsche cars!





保时捷推荐 Mobil 1

请登录 www.porsche.cn 了解详情

风驰电掣

全新保时捷 Panamera GTS

保时捷在卡雷拉泛美拉力赛 (La Carrera Panamericana) 上勇创辉煌。为了纪念这一传奇赛事，保时捷将其四门 Gran Turismo 命名为 Panamera。全新保时捷 Panamera GTS，尽显跑车纯粹运动特性。从加大的进气格栅到动感十足的红色车身，每处细节完美诠释 SportDesign 理念：搭载 4.8 升 V8 自然进气发动机，瞬间迸发 430 马力强悍动能；更配置 Sport Plus 模式，令赛车基因顷刻激活。从容运筹之间，尽享纯正驾乘体验。



信仰志造
MADE IN FAITH





活动回顾

新篇章 新传奇 新款 911 全国发布

新款 911 正式到来!在这款传奇车型诞生近 50 年后,经过全新设计的第七代 911 已登陆保时捷全球最重要市场之一——中国。未来的数月里,中国的保时捷车主及爱好者将有机会亲身体验它的无穷魅力,感受这款标志性的跑车是如何重新诠释完美二字。

文 David Pandt 摄影 Mark Gong



保时捷中国首席执行官柏涵慕先生向与会的媒体代表们郑重呈现第七代保时捷 911。

万众瞩目的新款 911 全国发布庆典于 4 月 6 日至 16 日在广东中山及珠海隆重举行,整个活动历时十天。在此期间,全国各地的受邀媒体和各大保时捷中心的员工不仅见证了期待已久的新款 911 揭幕仪式,还参加了内容丰富的研讨会,深入了解了新款 911 之所以在全球汽车界大受褒奖的原因。当然,与此同时,手握新款 911 的方向盘,亲身体验其卓越性能,更让每位嘉宾都为之激动不已。

盛大揭幕

中山博览中心是新款 911 耀世登场之地。庞大的钢结构外立面让这一展馆显得气势恢宏,与整个揭幕仪式的盛大规模无疑相得益彰。展馆之中,首先映入眼帘的,是来自保时捷博物馆的六代 911 历史车型,历史与现实交织,这注定将是一个历史性的时刻。

在谈笑之间,携美酒佳肴相伴,嘉宾们近距离欣赏了历代 911 车型的迷人风采,对这一全球最知名的跑车在半个世纪以来的发展演化有了更直观的了解。本次倾情展出的前六代

911 车型包括始自 1963 年的第一代 911,以及之后的 911 G 系列,964,993,996 和 997。回顾荣耀历史之后,嘉宾们来到看台之上,其下的巨型揭幕展台已一切就绪,整个会场弥漫着隆重而庄严的氛围。

随后保时捷高层领导的致辞,揭示了整个庆典的重要意义——中国,这个保时捷 911 的全球第四大市场,将正式迎来新款 911 的盛大发布。紧接着,一系列动感十足的 3D 专题短片,为整个活动注入了与保时捷品牌完美契合的激情与活力,也让到场的嘉宾们更加兴致高昂。

而真正的高潮也即将来临,那就是第七代新款保时捷 911 (内部代号 991) 的揭幕仪式。随着保时捷中国首席执行官柏涵慕先生 (Mr. Helmut Broeker) 的一声宣布,全新保时捷 911 正式惊艳登场!

聚光灯下,伴着新款 911 Carrera S 3.8 升六缸水平对置引擎发出的激昂咆哮,三辆色彩缤纷的跑车出现在众人眼前,并向看台急驰而来,随后,又有两部 Carrera S 分别从

看台两侧驶出,它们旋绕前进,做出漂移滑行等动作,彰显着高科技电子系统所赋予的极致精确和稳定。引擎轰鸣的交响曲,以及由跑车演绎的另类芭蕾,简洁而有力地昭示:这就是新款保时捷 911。这就是保时捷的境界。

境界

从新款 911 驶入视野的那一刻,在场的每位嘉宾都强烈地感受到,从诞生之日起到五十余年后的今天,911 仍然是汽车界内无可争议的经典。一直以来,这款传奇跑车都象征着保时捷对境界的完美诠释。而自始至终,“演化,而非革命”这一设计理念从未改变。

“期盼已久的新款保时捷 911,终于问世了!”柏涵慕先生兴奋地说道,“我很自豪地宣布,这一车型不仅是保时捷这个品牌的骄傲,更是所有跑车中的经典。和其前代一样,新款 911 在性能、效率和设计方面设立了极高的标准。赛车运动功能和智能轻质结构的完美结合,让 911 不仅速度更快,也提供更多动态驾驶的乐趣。”



新款 911 全国发布会上，从德国保时捷博物馆空运而来的前 6 代 911 车型也在展览之列，生动地向来宾们展现了 911 的历史演变。

在谈及对中国市场的承诺时，柏涵慕先生还表示：“我期望能让越来越多的忠实车主和车友深入体验代表保时捷的品牌精髓及个性的新款 911。”

第二天，媒体嘉宾与中国各大保时捷中心的员工兴致勃勃地参加了专门针对新款 911 的研讨会，对这款经过全新设计后的传奇跑车的主要特性及优点有了更深入的了解。

与此同时，这一环节也进一步强调了保时捷的品牌核心价值。自 1948 年起至今，这些核心价值一直在不断深入人心，而它们背后的驱动力，则是保时捷在看似截然对立的元素中孜孜寻求和谐之道的决心。这些元素包括：传统与创新，设计与功能，独家品位与社会认可，性能与日常实用性。

研讨会的详尽介绍让每位嘉宾对接下来的环节翘首以盼。那就是在保时捷的诞生地——赛道之上，去亲身探索其境界所在。

传奇经典 亲身感悟

引人入胜的讲解环节激起了参与者们的高昂兴致，让所有人都对亲手操控新款 911 充满了无限期待，而接下来的试驾环节就充分满足了他们这一渴望。

与前一代车型相比，新款 911 经过了彻底的全新演绎，与前代相比，更低，更宽，更长，能耗更少，动力更强大，是过去 15 年来保时捷研发努力的最新结晶。911 Carrera 具有 350 hp 的超强动力，配备 PDK 后从静止加速到 100 km/h 仅需 4.6 秒，最高时速为 287 km/h。而搭载 3.8 升引擎的 911 Carrera S 则更加动力非凡，其输出功率达 400 hp，配备 PDK 后从静止加速到 100 km/h 只需 4.3 秒，最高时速可达 302 km/h。

从设计上看，新款 911 的车顶弧线有所降低，911 Carrera 的前轮距加宽了 46 mm，911 Carrera S 则加宽了 52 mm，从而具备了更加出色的空气动力学特性。增长 100 mm 的轴距，为后排乘客带来了更宽敞舒适的空间。与此同时，轮距、轴距以及车身高度的全面改进，也让新款 911 拥有了更低的重心，

从而在高速行驶，尤其是过弯时，能够彰显出更加出众的稳定性。

试驾活动为参与者带来了两种完全不同的驾驭体验：其一是在中山市区的街道上，感受 911 游刃有余的惬意；其二，则是在珠海国际赛场，尽享 911 在赛道之上的极速激情。

市区内的试驾活动进一步凸显了保时捷的核心价值理念——超高性能与日常实用性的完美结合。在这里，试驾嘉宾们体验到了新款 911 如何轻松自如地应对各种日常路况，无论是穿梭于时急时缓的车流之中，还是行驶在大街小巷之内，无论是长驱前行还是急转过弯，对于驾驭者来说都是同样愉悦的驾驭体验。

而在珠海国际赛车场上，他们则进一步得到了隐藏在新款 911 外表下的非凡性能。在专业驾驶教练的引导下，来宾们通过在赛道上激动人心的绕桩环节，深入体会了新款 911 由全新设计带来的性能方面的强大提升。



来宾们在珠海国际赛车场试驾新款 911，成为中国首批体验这款跑车传奇的幸运者。

新款 911 Carrera 的卓越性能不仅让各大保时捷中心的工作人员惊呼赞叹，更令媒体嘉宾为之感到震撼不已。在接下来的几天内，许多汽车记者的报道中都充满了对新款 911 的赞美。

凤凰网汽车频道的记者郭啸详尽描述了新款 911 在多方面的出色特点。“首先是平顺性。911 在日常驾驶中表现的较为温和，淡定的踩下油门踏板，加速的感觉相当平稳。”他如此写道，“悬挂在不开启任何运动模式下也呈现了较为平和的状态，城市道路或是高速公路也可以找到一些舒适的感觉，路感的存在并没有会过多的打扰到车内的人员，因为不是那么的强烈；而在颠簸的路面上，新款 911 甚至比很多运动型轿车感觉要好，因为底盘足够扎实，轮胎和悬挂只需要一个回弹动作就能让震动消失，而不会松垮垮的让车内成员感觉到震动的余威。”

同样参加了试驾活动的汽车之家记者何家荣则表示：“在通过赛道的弯道时，可以清晰感受到新款 911 的悬挂支撑很好，车身几乎没有侧倾。方向盘的指向精确，毫不拖拉，

入弯和出弯都完全遵循着你的意愿路线去走，就像是在轨道上滑行一样利索。它的电子机械式动力转向也经过了重新的调校，不仅有着电子转向的轻盈与准确，同时也具备了保时捷典型的转向和路面反馈。”

书写新华章

源远流长的光辉历史，早已让 911 成为跑车界的一大传奇，而如今，新款 911 跑车秉承这一荣耀传统，并融入了开创性的前沿设计与技术，势将再度书写新的精彩华章。作为一款傲世杰作，它的非凡设计与精湛工艺细腻地彰显了保时捷基因中的每一个元素，而这正是保时捷一直以来致力于与中国大陆的爱好者分享的精髓所在。现在，在全国任何一家保时捷中心，车迷们都能体验到全新第七代保时捷 911 Carrera 的非凡魅力。 ●

车型	价格
911 Carrera	1,476,000 元 (含增值税)
911 Carrera S	1,671,000 元 (含增值税)



珠海试车日，众位车手在珠海国际赛车场温习赛车和赛道，为即将开战的第十赛季做准备。

亚洲保时捷卡雷拉杯

鏖战前传 珠海风云

2012 亚洲保时捷卡雷拉杯 官方试车日

但凡史诗般的鸿篇电影巨制，大都会加拍前传以满足影迷们刨根究底的好奇心。而在亚洲保时捷卡雷拉杯第十赛季烽烟四起之际，《Christophorus》同样也为广大车迷奉上精彩的赛事“前传”——我们前往珠海，深入探访在试车日各车队及车手秣兵厉马的赛前盛况，并把鏖战前夕的幕后故事向您一一呈现。

文 黄凝 摄影 Mark Gong / Drew Gibson



当 911 GT3 Cup 的车轮开始急速旋转，将澎湃翻涌的声浪掷向耳廓，让橡胶燃烧的火热气味侵入鼻腔，一种久违的激动便如燎原烈火一般，再度让亚洲保时捷卡雷拉杯的拥趸们为之热血沸腾。不过，与普通车迷相比，还有一群人，他们对于新的赛季充满了更加炽烈的渴望。即使在漫长的休赛期间，他们的头脑与身体也在孜孜磨砺中保持着对赛道的迫切向往。他们，就是整装待发的二十八位参赛车手：当引擎奏响激昂的号角，他们就要开始战斗。

珠海试车日，便是新赛季鏖战的预演。虽然这并非事积积分排名的正赛，但其强度与正赛相比却有过之而无不及——在正式比赛中，包括排位赛，车手驾驶赛车的时间总共大约在两个半小时左右；而在 3 月 24 日至 25 日的两天试车中，五节练习的驾驶时间总计可达八小时。为了在即将来临的大战之前实现人车的完美磨合，每位车手都不惜体力，紧张纷忙的气氛弥漫着整个珠海国际赛车场。

在这个时间被浓缩到千分之一秒的地方，“争分夺秒”这个词几乎可以说是太过悠哉了。

赛道之上的刹车、过弯与加速，一切都发生在电光火石之间，让人有一种双目难追的紧迫感。

“这是一种很美妙的感觉。经过漫长的休赛期之后，我的手脚之上都雀跃着一种迫不及待的激动。”捷成车队的艾明达 (Rodolfo Avila) 兴奋地说。上赛季，他以一分之差与冠军失之交臂，也因此对新赛季充满期待。与他一样剑指冠军的，当然还有去年曾在八个回合中夺魁、最终因缺席两场比赛而屈居季军号的追星车队车手亚里山大 (Alexandre Imperatori)。整个休赛期间，亚里山大一直在进行体能、力量和思维反应的全面训练，甚至在试车日期间，他的训练也未曾间断——每天早晨，他都会骑从上海专程带来的自行车，从酒店到赛车场的十余公里距离也成为体能训练的独家场地。“赛车是一项高强度的运动，我必须坚持训练，以保证身体和头脑始终都能适应比赛的要求。”

与车手一样，蛰伏的赛车本身也需要一定的公里数来磨合，尤其那些更换过离合器、刹车片等部件的车辆更是如此。在首日的两节试车练习中，不少车队都沿用了旧胎，车手们

也并未开得太猛，只是让肌肉去逐渐摸索和寻找对于方向盘、油门和刹车的操控记忆。每隔一分钟左右，就有车辆驶回维修区；在轮胎因剧烈摩擦而释放出的缕缕白烟中，在呼啸而过的其他赛车发出背景轰鸣声中，进入维修区内的车手会抓紧时间就赛车的转向、制动、抓地力等一系列情况与工程师做短暂交流，经简单调整之后，伴随着引擎激昂的咆哮，赛车再度驶入赛道。

首日的试车中，奥鹰车队一捷骏&骏保捷的马丁 (Martin Ragginger) 在 4.3 公里长的珠海赛道上跑出了 1:36.924 的最快圈速。虽然今年是他首度参加亚洲保时捷卡雷拉杯，但出众的成绩却并不让人感到意外——因为早在试车之前，包括亚里山大在内的一干车手就已经预料到，这位前 UPS 保时捷青年队的成员必将会成为他们的强劲对手。

不过，对于百泰车队的年轻中国车手张大胜而言，马丁不仅仅是对手，更是一位良师益友。两人素昧平生，但维修区内一前一后的停车位，使得他们在试车日的头一天便迅速成为了朋友。“我们很聊得来，从他身上我能



学到不少东西，”同样是首次参加亚洲保时捷卡雷拉杯赛的张大胜开心地说。与其他车手相比，这个不满二十岁的大男孩脸上写满了青涩，但他自谦的话语中偶尔也会透出一股傲气：“我觉得我和其他车手的差距，主要还是公里数上。”确实，珠海赛道虽然他已跑过上百次，但对于 911 GT3 Cup 这样大功率的超跑赛车，他此前的驾驶经验几乎为零。“与我以往开过的赛车相比，这部车的马力和重量都要大得多，因此我的身体需要承受更大的压力，而掌控起来也更需要技巧。当然，它的速度，不管是跑直道还是过弯，都快得让人感到非常过瘾。”

2012 款的 911 GT3 Cup 仍是以第二代的 911 GT3 RS 为蓝本，与 2011 款相比，主要的升级在于安全性更高的油箱，加油口的位置也移至引擎盖上，同时还更换了新的轮毂。“我们的赛车几乎每年都有改良，各方面的不断提升最终就会带来整体性的飞跃，”McElrea Racing 车队的车手陈友贤表示，“这就是保时捷坚持不懈的一贯追求。”凭借不断创新的技术叱咤赛车运动，再将这些日趋成熟的前沿技术移植到公路跑车

上——保时捷之所以始终能在全球各大跑车制造商中独领风骚，横空出世的新款 911 之所以身负傲世无双的性能，重要原因之一就是在于此。

我们的赛车几乎每年都有改良，各方面的不断提升最终就会带来整体性的飞跃，这就是保时捷坚持不懈的一贯追求。

对于保时捷赛车的彪炳战绩和超凡性能，珠海试车日上或许有一人最具发言权，他就是为保时捷立下赫赫战功的厂方车手马森 (Sascha Maassen)。从本世纪初开始，他在勒芒、赛百灵以及国际汽联 GT 锦标赛等各大赛事中先后摘得十余项冠军头衔，充分展现了保时捷赛车的非凡统治力。而这一次来到珠海，他的任务之一，便是通过试乘活动让现场的一些幸运车迷用心脏和身体去感受他们长久以来只能耳濡目染的赛道激情。

坐在专门安装的副驾上，全身被赛车安全带五花大绑，马森踩下油门，赛车便在轰鸣中

以车友友

“戴上头盔，我们是对手；摘下头盔，我们就是朋友，”艾明达的一句话，道出了亚洲保时捷卡雷拉杯在激烈对抗背后的另一番故事。征战该赛事三年的他，与另一位车手陈友贤已成为莫逆之交，两人在休赛期时也时常结伴同游，其友情之洽甚至令双方的女友都感到嫉妒。而谭颖去年在新加坡比赛之后，也曾到陈友贤当地的家中与朋友一起盘桓数日。大家谈天说地，畅聊车坛趣闻，偶尔还会在赛车模拟器上一较高下。志气相投、惺惺相惜的车手们在场下结为知己，就是这样自然而愉快的事情。

珠海试车日期间，阔别数月的朋友们再度重逢，欢笑言谈不绝于耳。拍摄集体合影的间隙，大家更是相互打趣逗乐，失去了轰鸣声的赛道一时间显得格外安静，只有开怀的笑声回荡在空中。

老友相聚的同时，新的朋友也加入进来，比如张大胜与马丁。卡雷拉杯让两位同样年轻有为的车手一见如故，珠海试车日的第一天，两人就在对赛车的交流中产生惺惺相惜、相见恨晚的感觉。

除了新朋旧友之外，嫡亲的同胞也会在珠海赛道上团聚。谢氏三兄弟谢基亭，谢汉耀，谢马赛分别散居在新加坡、香港、温哥华三地，因为公务繁忙一年之中少有相见，而共同出战卡雷拉杯赛事，则给他们提供了一个相聚的最好理由。

数据酷

过去 9 年的亚洲保时捷卡雷拉杯赛中，有 6 个赛季的冠亚军分差在 5 分之内。

2012 年，来自 13 个国家和地区的 28 位车手，组成了杯赛史上最强大的参赛阵容。

911 GT3 Cup 赛车的发动机即使连续不停运转，至少也能正常工作 60 小时。

比赛中车内温度可达 60—70 度，车手在赛车服之下还穿有内置冰水细管的冰衫降温。

赛车车身仅重 1.200 公斤，通过调节 1.700 mm 长的高尾翼可获得足够下压力。

2011 年的亚洲卡雷拉杯赛事在全球电视播放近 17,000 分钟，现场观众人数超过 383,000。

1



- 1 奥鹰车队的马丁和百得利车队的张大胜正互相交流经验。两人在试车日首次见面，却一见如故。
- 2 赛车不仅关于竞争，也关乎合作。图为一名赛车手与其工程师一起研究赛道状况以及相应的比赛策略。

飞离维修区。百公里加速不到 3.8 秒的感觉是什么？是瞬间被泵入激昂之血的心脏有了一种挣脱束缚的强烈意愿，是前方广阔的赛道、看台和天空像决堤潮水一般穿过头盔面罩震撼地涌向眼眶。刹车、过弯、加速，弹指之间，那些令人顶礼膜拜的赛道传奇，那些平日里让我们这些赛车迷为之神往不已的各种性能数据，顿时化作了胸腔内最真实最剧烈最令人留恋的悸动。

除了为车迷奉献毕生难忘的体验，对保时捷赛车手若指掌的马森在试车日上还帮助一些参赛车手完善了车辆设置，比如协助建发车队的车手谭颖解决了前后刹车配比失调导致的轮胎锁死问题。在试车日中，谭颖已基本消除了上赛季遗留下的转向不足问题，并在过弯时显示出了更加稳定的车辆掌控能力，相信今年她定会带来更为抢眼的表现。“我们一直认为，女性车手在卡雷拉杯这样的顶级赛场上也能大有作为，”建发车队的经理陈娟表示。

来自百得利车队的王建伟今年也加入了 A 组，接受更为严峻的挑战。每节试车过后，这位

2



上赛季的 B 组冠军几乎都会与工程师一起坐在电脑边，利用 MoTeC 系统将自己在各弯道的情况梳理一遍。这套系统能够详尽地记录各种信息，包括方向盘转动的幅度，踩下油门和刹车的深浅和时机，以及档位的变换等等，使车手可以全面了解自己的表现并作出相应的调整。通过两天的试车，王建伟基本已将赛车设置调校到了满意状态，更重要的是，他还完成了知己知彼这一赛前必修课。“今年的参赛阵容更加庞大了，来自欧洲的两两位新车手实力非常强劲，不过从目前来看，我觉得与他们的差距并没有想象中的那么大，”王建伟坦言道。虽然与去年开赛一样，天性内敛的他并未挑明本赛季的目标，但从他对过弯细节的执着和对自身实力的自信中，我们依然能感受到一股冲击冠军的渴望。

王建伟口中提到的两位新劲敌，一是马丁，第二位，便是前 F1 试车手、百威车队的董荷斌。这位生于荷兰的华裔车手驰骋赛道多年，曾斩获德国 F3 锦标赛等多项重大赛事的桂冠，并且自 2009 年起一直活跃于 F1 车坛，是莲花-雷诺 GP 车队试车手。他此

次角逐卡雷拉杯赛也同样势在必得。从试车情况来看，董荷斌已基本适应了对 GT 赛车的操控，而他的圈速成绩也名列前茅。

当然，说起冠军，LKM Racing 车队的车手泽圭太无疑是热门人选之一。作为上届冠军，这位年逾三旬的日本车手毫不隐讳他卫冕的雄心。“两天的试车机会让我已经充分地找回了操控赛车的感觉，对于即将到来的上海站比赛我非常期待。我将为捍卫冠军头衔而战。”泽圭太斗志满满地说。

在第二日的试车中，新胎的使用，再加之人车的磨合渐入佳境，使得多数车手的圈速都有所提高。亚里山大在第三节练习中跑出了 1:36.563 的成绩，比马丁此前的最快圈速减少了 0.361 秒，但后者在第五节时再度将圈速提升至 1:36.217，从而创造了两天试车日中的单圈最好成绩。不管是有意还是无意，两位顶尖车手反复刷新最快圈速，都让人感到了越来越浓的火药味。

在 4 月 14 - 15 日的上海国际赛车场，大战已然上演，以下是亚洲保时捷卡雷拉杯第一、

3



二回合后的积分榜，而究竟现场龙争虎斗是如何演绎，我们将在下期的《Christophorus》杂志中为您娓娓道来。

- 3 每一个小小的细节都关乎成败，因此必须付诸十二分的细致。图为一名技师正在调试 911 GT3 Cup。

亚洲保时捷卡雷拉杯第一及第二回合 上海国际赛车场

总积分榜			
No.1	亚历山大	PICC 追星车队	41
No.2	泽圭太	LKM Racing Team	34
No.3	董荷斌	百威追星车队	25
B 组积分榜			
No.1	刘旭	BBT	39
No.2	伯菲特	Seminole Racing Team	38
No.3	申威	Modena Motorsports	30



2012 北京车展保时捷展台一览图。一系列融合了当今尖端科技的新款车型使其成为本届车展最炙手可热的展台之一。

活动回顾

创新·跨越 保时捷闪耀 2012 北京车展

2012 北京国际汽车展览会已经落下帷幕，但这场云集了当今汽车工业顶尖科技结晶的视觉盛宴，至今依然让众多车迷回味无穷。本届车展主题是“创新·跨越”，而保时捷以其鼎盛阵容，对这一理念做出了最完美的诠释——CAYENNE GTS 的全球首发、新款 BOXSTER 的亚洲首发再次展现引领业界的尖端技术及持之以恒的跑车信仰，让到场的参观者及媒体震撼不已。

在为期十天的车展期间（4 月 23 日至 5 月 2 日），约 50 余万参观者造访位于 E5 展馆的保时捷展台，争相感受那一款款令他们心驰神往的新车。在占地 800 余平米、拥有独特双层结构的保时捷展区内，每一位车迷的脸上都写满了兴奋与好奇，惊呼赞叹之声不绝于耳，相机的闪光灯此起彼伏，而他们眼中的主角，当然是那些令人心动不已的保时捷新款车型。

本次保时捷展出的明星车型，无疑是 Cayenne GTS。这款传奇车型延续了保时捷跑车的传统基因，而 GTS 三个字母更是醒目地昭示了其非凡之处：卓越至极的运动性能和无与伦比的日常实用性。Cayenne GTS 融合了一系列前沿技术，其搭载的升级版自然进气型 4.8 升 V8 发动机可提供 420 hp 的输出功率，并标配八速 Tiptronic S 变速系统及燃油直喷技术 (DFI)。不仅如此，在操控方面它也处处体现了纯粹的运动驾驭乐趣，其升高的中控台象征着对 Carrera GT 超跑传统的崇高致敬。

文 黄凝 摄影 Lei Gong / Mathias Mathias Guillin



Cayenne GTS 的全球首发无疑是 2012 北京车展的一大亮点。

“作为一款动感十足的全地形车辆，新款 Cayenne GTS 的问世，丰富了 Cayenne 车系的产品线。”保时捷全球董事会成员——销售与市场，梅博纳先生 (Bernhard Maier) 表示，“由于中国消费者长期以来对 Cayenne 车型系列显示了极大的热情，这也是我们选择在北京举行 Cayenne GTS 全球首发仪式的原因所在。毋庸置疑，新款 Cayenne GTS 将成为他们选择保时捷的又一坚实理由。”

保时捷展台上的另一亮点，则是首次登陆亚洲的新款 Boxster 和 Boxster S。这款中置发动机跑车经过了彻底的设计革新，全新的轻质车身和经过全面改进的底盘带来了驾驶性能上的飞跃。保时捷主动悬挂管理系统 (PASM) 以及 19 英寸车轮也升级为标准配置。

除以上两款车型之外，保时捷还展示了其他同样彰显“Porsche Intelligent Performance”理念的重量级新款车型，其中包括首次登陆中国车坛的新款 Panamera GTS、911 Carrera Cabriolet 以及 911 Carrera S Cabriolet。“对于保时捷

中国而言，本届北京车展意味着保时捷在中国翻开了一页崭新篇章。能够在此举行多款车的首发仪式，我们感到非常高兴。”保时捷中国首席执行官柏涵慕先生表示。

同时，保时捷独家配件 (Porsche Exclusive) 区域内，互动展示环节以及选装配件的延伸展览，也让车迷们有机会描摹想象自己心目中最完美的保时捷形象，从而获得更加独特的视觉体验。

“创新·跨越”是北京车展倡导的主旨，更是保时捷一贯的追求。以上几款最新车型现已登陆中国市场，在不久的将来，它们将会驰骋于全国的公路之上，成为保时捷不断跨越的最佳佐证。



现场媒体简评

保时捷的参展车型款款都是夺人眼球的创新杰作。新款 Boxster 在保留了保时捷传统基因的同时，其线条却拥有非常前卫的设计感，显得活力四射，绝对是一款具有突破性意义的车型。

——《汽车画报》

Cayenne GTS 的外观俊朗时尚，真是太赞了，它的出现再一次诠释了保时捷在跑车和越野车领域内的领先地位，真正无愧于全能跨界车的称号。

——山东电视台《车行天下》

保时捷高层出席 Cayenne GTS 的全球首发，足见这一品牌对中国市场的重视程度。相信和其他车型一样，这款新车也能在中国同时赢得口碑和市场。

——《中国汽车报》

Cayenne GTS 已然非常炫目，再配上醒目的红色，其澎湃的热情简直呼之欲出。配置上的升级，也使得这款车更加灵活，也更具霸气。

——北京电视台

毫无疑问，新款 911 仍然是保时捷 911。但线条更圆润，更柔和，更具时尚动感，你甚至可以说，它与时俱进了。

——网易·汽车频道

文化与养生

化平凡为神奇 设计的艺术

一般而言,日常用品都不可避免地会落入被遗忘的命运。然而,也有一些常见的产品,它们或许只是一个水壶、一把椅子、一盏台灯,但在融合了创造力、奇思妙想和精巧设计之后,却能彻底地超越平凡。它们俨然变身为一件艺术品,在时间的流逝中即便褪去了起初的功能,但却仍然长久地为人珍视和收藏。本期《CHRISTOPHORUS》杂志便会为大家介绍几件历久弥新的日常艺术品。

文 黄凝

寇妮卡水壶

(Alessi IL CONICO Tea Kettle)

该水壶是由阿尔多·罗西 (Aldo Rossi) 在上世纪 80 年代为意大利厨具品牌阿莱西 (Alessi) 设计,但即便在今天看来,其造型依然是未来感十足。它已不再是单纯的家用厨具,而是成为了一个经典艺术作品。直角的把手、三角形的壶嘴,以及锥形的壶身,构成了拥有完美比例的极简几何外形。其底座宽大,煮水极快;而由于美学和热力学的巧妙结合,即使在开水沸腾时,手柄也不会带来灼烫之感。

壶身由镜面抛光的不锈钢制成,在任何厨房桌台上都能立刻成为视觉亮点。水沸时它不会发出啸叫,但使用者在目睹这一家居艺术品如此优雅地履行其日常使命时,或许却会情不自禁地吹起口哨呢。



1

伊姆斯休闲椅

(Eames Lounge Chair)

作为上世纪中叶设计艺术的缩影,这款休闲座椅是由伊姆斯夫妇共同设计制造的,其中用到了两人在 40 年代首创的模压胶合板技术。今天,这款座椅不仅在世界各地的时尚家居中随处可见,并且也陈列在了诸如纽约现代艺术博物馆、芝加哥艺术学院之类的展馆中,甚至还有狂热爱好者将其作为手臂上的纹身图案。与此同时,它还在不少纪录片和书籍中担当过主角。

该座椅 15 度角的固定倾斜不但减轻了腰椎压力,让身体重量平衡分布于椅背,同时也完美地展现了创造者灵光乍现的设计意图——“让它的外观像一只棒球一垒手使用多年的手套,给人一种温暖、包容的感觉”。



2

艾科灯

(Arco Lamp)

艾科灯于 40 多年前首次推出,其标志性的外观轮廓,不仅在无数人的私人客厅里,也在多个现代艺术博物馆内熠熠生辉。

艾科灯由阿基里斯和皮·贾科莫·卡斯蒂廖尼 (Achille and Pier Giacomo Castiglioni) 设计,在其舒展窈窕的弧形金属悬臂的一端,是花朵造型的金属灯罩,另一端则与大理石底座相连。艾科灯充分利用了材料的延展性和重力作用,创造了完美的弧形外观,是当之无愧的极简主义风格典范。



保时捷 911

超越平凡功能,雕琢经典设计——这便是上述产品不致为日常生活所湮没,并最终升华为艺术品的秘诀所在。而保时捷 911 亦是如此。自 1963 年诞生以来,这款跑车典范不仅以卓越的日常实用性而闻名于世,其恒久流传的设计更是成为了业界的传奇。

从费迪南德·亚历山大·保时捷 (Ferdinand Alexander Porsche) 手中横空出世,到今日最新一代车型的耀世登场,保时捷 911 历经了汽车界数十年来的各种设计风潮,但却从未随波逐流。优雅迷人的外观、大气舒展的轮廓,永远是保时捷 911 独一无二的标志,永远只在第一眼就能为车迷带来震撼。

保时捷 911 经久不衰的设计美感,及其背后源远流长的辉煌历史,使得它经过时间的洗礼之后,可以成为最受汽车收藏爱好者追捧的藏品。一个普通的代步工具,蜕变为久经岁月淬炼的艺术品,保时捷 911 已远远超越了汽车的定义,成为值得永久珍藏的设计传奇。

- 1 寇妮卡水壶,阿尔多·罗西为意大利厨具品牌阿莱西设计。
- 2 伊姆斯休闲椅,由伊姆斯夫妇共同设计制造。
- 3 艾科灯,由阿基里斯和皮·贾科莫·卡斯蒂廖尼为 Flos 品牌设计。

3



保时捷中国首席执行官柏涵慕先生向南京保时捷中心总经理戴朝桦先生赠送浮雕。

新闻

新款 911 助力 南京保时捷中心 扩建升级

4 月 16 日, 南京保时捷中心在扩建后隆重开业。

在 2007 年开业的原展厅基础上扩建而成的全新 4S 店, 囊括了一个 2,900 平方米的售后服务中心以及一个 1,632 平方米的展厅, 再一次彰显了保时捷全面升级其在华服务网络的坚定承诺。在开幕典礼上, 250 余位来宾与保时捷中国首席执行官柏涵慕先生和南京保时捷中心总经理戴朝桦先生一起, 欣赏了中心扩建后越发精良的设施, 并共同见证了新款 911 盛大揭幕仪式。

扩建后的保时捷中心是对当地持续增长的客户需求的积极回应, 象征着保时捷继续把享誉全球的世界级客户服务以及便利带给更多的保时捷爱好者的决心。 ●

南京保时捷中心
南京市雨花台区
宁南汽车贸易区软件大道 (暨原宁南大道) 22 号
210012
电话: +86 25 52458 911



保时捷中国 经销商网络 持续发展

2012 年, 保时捷中国经销商网络将继续保持强劲的发展势头, 全国各地保时捷中心的数目将持续增长。预计, 以下保时捷中心将在近期开业:

- ① 兰州保时捷中心
- ② 呼和浩特保时捷中心
- ③ 唐山保时捷中心
- ④ 济南保时捷中心